



LES **CONTAMINES**  
RÉSERVE NATURELLE D'ÉMOTIONS

# GUIDE PRATIQUE

*PRACTICAL INFORMATION GUIDE*

HIVER WINTER 2018



# Bienvenue aux Contamines-Montjoie, réserve naturelle d'émotions !

*Welcome to  
Les Contamines-Montjoie!*

L'authentique village des Contamines-Montjoie est une source inépuisable de plaisirs, de découvertes sportives, culturelles et gourmandes.

Sous l'œil bienveillant du Mont-Blanc et muni de ce petit guide, vos vacances ne peuvent qu'être réussies !

*The village of Les Contamines-Montjoie is a source of pleasure and adventure, a hive of sporting, cultural and even gourmet activities.*

*All the information necessary for a successful holiday can be found on the pages of this brochure.*



Le label de référence pour réussir vos vacances en famille ! La station des Contamines-Montjoie s'est engagée dans une démarche globale en faveur de l'accueil des familles. Vous identifierez dans ce guide nos partenaires labellisés grâce au logo Famille Plus.

*A label of reference for a successful family holiday! Les Contamines-Montjoie is involved in a global process in favour of families. Visitors can identify our certified resort partners by the logo "Famille Plus".*



L'Office de Tourisme a renouvelé la marque "Qualité Tourisme" en septembre 2017. Pour parfaire la qualité des prestations de la station, différentes enquêtes dont "Les Contamines & vous" ont été mises en place. Nous attendons vos remarques !

*In September 2017, the Tourist Office renewed its "Quality Tourism" label.*

*In order to improve the quality of our services, we conduct regular surveys. Your opinion is valuable so please take the time to give us your feedback.*

## PARTENAIRES / PARTNERS



DOMAINE SKIABLE ALPIN  
ALPINE SKI AREA ..... 4 - 7

ÉCOLES DE SKI  
SKI SCHOOLS..... 8 - 11

PARC NORDIQUE  
NORDIC PARK ..... 12 - 16

ACTIVITÉS SPORTIVES  
ET DE LOISIRS  
SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES..... 17 - 19

ACTIVITÉS CULTURELLES  
CULTURAL ACTIVITIES..... 20 - 21

ENFANTS  
CHILDREN..... 22 - 23

ÉVÉNEMENTS & ANIMATIONS  
EVENTS & ENTERTAINMENT..... 25

HÉBERGEMENTS  
ACCOMMODATION ..... 26 - 31

RESTAURANTS ET BARS  
RESTAURANTS AND BARS..... 32 - 37

COMMERCE & SERVICES  
SHOPS & SERVICES..... 38 - 39

PLAN DU VILLAGE  
VILLAGE MAP..... 40 - 41

SERVICES  
SERVICES..... 42

INFOS PRATIQUES  
PRACTICAL INFO ..... 44

Document non contractuel. Ne pas jeter sur la voie publique. Les renseignements et tarifs indiqués dans ce guide pratique sont donnés à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiés. Les Contamines Tourisme ne peut être tenu responsable d'éventuels changements.

*The information and prices listed in this document are provided as a guideline and are subject to modification. The Contamines Tourist Office may not be held responsible for any possible changes.*

# DOMAINE SKIABLE ALPIN

ALPINE SKI AREA



**En direct / Live information**  
 Retrouvez les conditions de neige, les ouvertures des pistes et les webcams sur :  
 - Les sites internet : [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com) et [www.lescontamines.net](http://www.lescontamines.net)  
 - Les panneaux d'information au départ des télécabines de Montjoie et de la Gorge et à l'arrivée de la télécabine du Signal.  
 Check snow conditions, opening times and webcams on:  
 - our websites: [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com) and [www.lescontamines.net](http://www.lescontamines.net)  
 - on our information boards at the gondola stations

## Ouverture du domaine skiable

Ski area opening dates

**Du vendredi 21 décembre 2018 au lundi 22 avril 2019\***

\*Ouverture les week-ends de décembre si les conditions d'enneigement le permettent.

**From 21<sup>st</sup> December 2018 to 22<sup>nd</sup> April 2019\***

\*Open on December weekends subject to snow conditions.

## Le domaine en chiffres

- Des pistes variées entre 1164 et 2500 m d'altitude
- 120 km de pistes
- 48 pistes (9 noires, 19 rouges, 12 bleues, 8 vertes)
- 25 remontées mécaniques (4 télécabines, 1 télécorde, 8 télésièges dont 5 débrayables et 12 téléskis)
- 2 zones pour débutants au centre du village : télési des Loyers et Télébaby du Nivorin
- 3 zones pour débutants sur le domaine skiable : télési des Foyères, du Signal et de la Ruelle
- 3 départs : deux aux Contamines et un à Hauteluce-Belleville (en Savoie)
- 14 restaurants
- 228 enneigeurs viennent compléter l'enneigement naturel
- Une zone ludique : sur le secteur des Tiersces, "Le Ludoparc" sous forme de 2 parcours pour toute la famille

## Facts & figures

- Varied slopes from an altitude of 1,164m to 2,500m
- 120 km of slopes
- 48 runs (9 blacks, 19 reds, 12 blues and 8 greens)
- 25 ski lifts (4 gondola lifts, 1 rope lift, 8 chair lifts, including 5 detachable lifts, and 12 drag lifts)
- 2 beginner's zones at the heart of the village: Les Loyers and Télébaby drag lifts
- 3 beginner's zones on the ski area: les Foyères, le Signal and la Ruelle drag lifts
- 3 departure points: 2 in Les Contamines, 1 in Hauteluce-Belleville (in Savoie)
- 14 restaurants
- 228 artificial snowmaking machines
- 1 fun zone: in the Tiersces sector, the "Ludoparc" boasts 2 fun circuits for all the family

# DOMAINE SKIABLE ALPIN

## ALPINE SKI AREA

### Bons plans

#### Great deals

#### Nos forfaits s'adaptent :

- **Forfait liberté** : pour skier à votre guise, sans contrainte, achetez des journées de ski non-consécutives et non nominatives, que vous pourrez utiliser tout au long de la saison !
- **Forfait débutant** : il donne accès sur une journée aux téléskis des Loyers et des Foyères, au Télébaby et aux télécabines de la Gorge et de Montjoie. Tarif unique : 15 €.
- **Forfait piéton** : Les Contamines proposent aux non-skieurs un forfait spécial piétons, donnant accès à trois télécabines (Gorge, Montjoie et Signal).
- **Accès offert\*** : Les Contamines / Hauteluce : pour les enfants de moins de 5 ans et les seniors à partir de 80 ans. Évasion Mont-Blanc : pour les enfants de moins de 5 ans uniquement.
- **Séjour famille** : réduction de 10 % sur l'achat simultané d'au moins 4 forfaits Les Contamines / Hauteluce dont 2 enfants de moins de 18 ans.

\*Sur présentation de justificatifs d'âge

#### Ski passes to suit your needs:

- **Liberty Pass**: Ski as and when you like. Buy a number of non-consecutive days to use throughout the season. Non nominative pass.
- **Beginner's Pass**: a one day pass offering unlimited access to the Loyers, Foyères and Telebaby drag lifts and the Gorge and Montjoie gondolas. Fixed rate: 15€.
- **Pedestrian Ski Pass**: Les Contamines propose a specific ski pass for pedestrians that includes unlimited access to the three gondolas (Gorge, Montjoie & Signal).
- **Free access\***: Les Contamines/Hauteluce: children under 5 and seniors age 80+. Evasion Mont-Blanc: children under 5.
- **Family deal**: 10% reduction for the simultaneous purchase of 4 Contamines /Hauteluce passes, including two for children under 18.

\*Proof of age required

### Comment acheter son forfait de ski ?

#### How to buy a lift pass?

**Sur internet** : [www.lescontas.ski](http://www.lescontas.ski) pour acheter votre nouveau forfait ou recharger celui de la saison précédente.

#### Sur place :

- avec les bornes automatiques de rechargement disponibles dans le centre du village et au départ des télécabines de Montjoie et de la Gorge (paiement par carte bancaire uniquement).
- aux caisses des remontées mécaniques (Montjoie et Gorge) ouvertes de 8h35 à 16h55. Les titres de transport sont établis sur des supports réencodables et rechargeables. Ils sont obligatoires pour l'acquisition d'un titre de transport moyennant le paiement d'un supplément de 2 €/TTC non remboursable. Ces supports sont en vente aux remontées mécaniques (Montjoie et Gorge) et à l'Office de Tourisme.

**Online**: go to [www.lescontas.ski](http://www.lescontas.ski) to buy your new ski pass or recharge your ski pass from last season.

#### On site:

- at the automatic ski pass recharging machines in the village centre and at the foot of the Montjoie and Gorge gondola lifts. Payment by credit card only.
- at the Montjoie & Gorge lift stations. Opening times : from 8.35 am to 4.55 pm. Tickets are issued on "hands-free" magnetic cards. A "hands-free" card is compulsory in order to acquire a ticket and can be purchased for 2€ inclusive of VAT at the Montjoie & Gorge lift stations and at the Tourist Office (non-refundable).

### Ski nocturne gratuit Free evening skiing

Le téléski des Loyers, au centre du village, ouvre de 20h à 22h (en fonction des conditions nivologiques) les mardis (toute la saison) et les jeudis (durant les vacances scolaires uniquement). Accès gratuit.

The Loyers drag lift, located in the village centre, opens from 8 pm to 10 pm on Tuesdays (throughout the season) and on Thursdays (during French school holiday periods). Free access.

### Domaine Évasion Mont-Blanc

#### Evasion Mont-Blanc ski area

La station s'inscrit également dans le domaine "Évasion Mont-Blanc", soit 445 km de pistes répartis sur 6 stations du Pays du Mont-Blanc, dont Saint-Gervais, Megève, Saint-Nicolas, Combloux et la Giettaz. Le domaine des Contamines/Hauteluce n'a pas de liaison "skis aux pieds" avec les 5 autres stations du domaine Évasion Mont-Blanc. The resort is part of the "Evasion Mont-Blanc" ski area, 445 kms of slopes across 6 resorts in the Mont-Blanc region: Saint-Gervais, Megève, Saint-Nicolas, Combloux & La Giettaz. The Contamines/Hauteluce ski area is not linked to the other resorts.

### Assurance E-Gloo E-Gloo insurance

À la journée (de 1 à 8 jours) : 3 €/jour/personne

Séjour (de 9 à 21 jours) : 24 €/personne

En vente aux caisses des remontées mécaniques et à l'ESF.

From 1 to 8 days: 3€/day/person - From 9 to 21 days: 24€/person

For sale at the ski lifts and ESF French ski school.

### Les Contamines / Hauteluce

	Adulte / Adult	Enfant / Child*	Senior / Senior**
½ journée à partir de 11h / Half day from 11am	36,50 €	31,80 €	33,40 €
½ journée à partir de 13h / Half day from 1pm	30,80 €	25,20 €	29,30 €
1 jour / day	40,60 €	33,40 €	36,50 €
2 jours / days	78,10 €	64,70 €	70,90 €
3 jours / days	114,10 €	91,00 €	103,80 €
4 jours / days	149,00 €	117,20 €	134,10 €
5 jours / days	181,00 €	145,00 €	163,50 €
6 jours / days	207,50 €	169,00 €	186,50 €
7 jours / days	234,50 €	190,00 €	209,00 €
8 jours / days	261,00 €	208,50 €	236,50 €
9 jours / days	290,00 €	230,00 €	260,50 €
10 jours / days	317,50 €	253,00 €	284,00 €
11 jours / days	343,00 €	273,50 €	308,50 €
12 jours / days	371,00 €	297,00 €	333,50 €
13 jours / days	397,50 €	320,00 €	358,50 €
14 jours / days	426,00 €	342,00 €	385,00 €
15 jours / days	454,50 €	357,50 €	408,00 €

### Liberté

Journées non consécutives  
Non-consecutive days

	Adulte / Adult	Enfant / Child*	Senior / Senior**
1 jour / day	40,60 €	33,40 €	36,50 €
2 jours / days	79,50 €	66,00 €	72,50 €
3 jours / days	117,00 €	93,50 €	107,00 €
4 jours / days	153,00 €	123,50 €	137,00 €
5 jours / days	187,50 €	151,50 €	167,00 €
6 jours / days	219,50 €	177,50 €	197,50 €
7 jours / days	250,50 €	201,50 €	225,00 €

### Évasion Mont-Blanc

	Adulte / Adult	Enfant / Child*	Senior / Senior**
1 jour / day	47,50 €	38,00 €	43,00 €
3 jours / days	133,50 €	107,00 €	120,00 €
7 jours / days	274,00 €	219,00 €	246,50 €
15 jours / days	538,50 €	431,00 €	484,50 €

### Piétons Pedestrians

	Contamines / Hauteluce	Adulte / Adult	Enfant / Child*	Senior / Senior**
Montée piétons télécabine	Gorge / Montjoie	6,10 €	5,30 €	5,30 €
Gondola ride	Gorge / Montjoie + Signal	17,20 €	15,20 €	15,20 €
6 jours piétons	Gorge / Montjoie		36,00 €	
6 day pedestrian pass	Gorge / Montjoie + Signal		78,00 €	

\*de 5 à 14 ans inclus / from 5 to 14 years old - \*\*de 65 ans à 79 ans inclus / from 65 to 79 years old

Enfant moins de 5 ans : offert / Free of charge for children under 5

Vétérans, à partir de 80 ans : Domaine Contamines Hauteluce = offert, Domaine Évasion : - 50 % de réduction sur le tarif adulte  
Seniors age 80+: free of charge in Les Contamines Hauteluce, 50% reduction on an Evasion pass

### Vous avez des questions ? Any questions?

**SECMH : Société d'équipement des Contamines-Montjoie Hauteluce / Ski lift company**

+ 33 (0)4 50 47 02 05

info@lescontamines.net

www.lescontamines.net

SECMH - les Contamines

# ÉCOLES DE SKI

## SKI SCHOOLS

### École du Ski Français



L'ESF des Contamines compte 70 monitrices et moniteurs pour vous apprendre le ski alpin, snowboard, freestyle, freeride, ski de fond, télémark, biathlon... Avec l'objectif de vous faire progresser dans les meilleures conditions d'apprentissage. **Enseignement en français, anglais, italien, allemand et espagnol.**

*The ESF French ski school in Les Contamines counts 70 ski instructors. Learn and progress in the very best conditions: downhill, snowboarding, freestyle, freeride, cross-country skiing, telemark and biathlon. Lessons available in French, English, Italian, German and Spanish.*

+ 33 (0)4 50 47 02 82

direction@esf-lescontamines.net

www.esf-lescontamines.net (Réservez vos cours en ligne sur / Book your lessons online)

ESF Les Contamines

### Ski alpin Alpine skiing

#### Cours particuliers / Private lessons

1 ou 2 personnes / heure 1 or 2 people / hour	44 €
3 à 6 personnes / heure 3 to 6 people / hour	62 €

#### Cours collectifs / Group lessons

	Du 23/12 au 04/01	Du 06/01 au 08/02	Du 10/02 au 08/03	Du 10/03 au 19/04
6 matins 6 mornings	130 €	155 €	155 €	155 €
6 après-midis 6 afternoons	111 €	-	111 €	-
6 journées (matin + après-midi) 6 days (morning + afternoon)	160 €	-	180 €	-



**Au Club PLOU PLOU, les enfants sont accueillis au jardin des neiges des Loyers 1200 et à l'Étape 1500.**

*For the PLOU PLOU Club, children meet at the ski kindergarten at Les Loyers 1200 and l'Étape 1500.*

		Du 23/12 au 04/01	Du 06/01 au 08/02	Du 10/02 au 08/03	Du 10/03 au 05/04	Du 07/04 au 19/04
Horaires des cours Lesson times	Loyers 1200	9h15 - 11h15	9h15 - 11h45	9h15 - 11h30	9h15 - 11h45	-
	Étape 1500	9h15 - 11h30	9h30 - 12h	9h30 - 11h45	9h30 - 12h	9h30 - 12h
Prix du cours Per lesson		29,50 €	35 €	35 €	35 €	35 €
Les 6 matins 6 mornings		130 €	155 €	155 €	155 €	155 €

### Les points de rassemblement

#### Meeting points

- **Les Loyers 1200**  
Club Piou Piou, cours débutant et flocon  
*Piou Piou Club, beginner's classes and "Flocon"*
- **L'Étape 1500**
  - **Toute la saison** : cours collectifs enfants et adultes, tous niveaux
  - **Pendant les vacances scolaires** : leçons particulières enfants et adultes, tous niveaux, Club Piou Piou
  - **Throughout the season**: group lessons for adults and children of all levels
  - **During the school holidays**: private lessons for adults and children of all levels, Piou Piou Club
- **Le Signal 1900**  
**Pendant les vacances scolaires** : session snowboard  
**Hors vacances scolaires** : leçons particulières enfants et adultes, tous niveaux  
*During the school holidays*: snowboard session  
*Out of school holidays*: private lessons for adults and children of all levels

#### Stage compétition / Competition course

Pour les jeunes possédant la flèche d'argent et qui souhaitent se perfectionner en vue d'obtenir les flèches vermeil et or. Les meilleurs éléments du cours compétition pourront se voir proposer un accès au club ESF.

*For children who have achieved the "flèche d'argent" and who wish to improve their skills to achieve the "flèche vermeil" and "flèche d'or". The best elements of the competition course will be offered access to the ESF club.*

	Du 23/12 au 04/01	Du 10/02 au 08/03	Du 07/04 au 19/04
Horaires du cours Lesson times	9h30 à 15h 9.30am to 3pm	9h30 à 15h15 9.30am to 3.15pm	9h30 à 14h 9.30am to 2pm
6 jours (repas non inclus) 6 days (non-inclusive of lunch)	222 €	222 €	225 €

### Bon plan kids : ski + repas Great deal for kids: skiing + lunch

Pendant les vacances scolaires : pour les parents qui souhaitent skier en toute liberté, l'ESF prend en charge les enfants de 9h30 à 14h. Une formule ski + repas, encadrée par un moniteur de ski et un animateur titulaire du BAFA. Les enfants sont accueillis dans le jardin d'enfants de l'Étape 1500 et dans les nouveaux locaux "spécial kids" de l'ESF.

*During the school holidays: for parents who wish to be free to ski, the ESF French ski school can take care of your children from 9.30 am to 2 pm. Ski lesson + lunch, supervised by an instructor and a children's activity coordinator. Meeting point at the snow garden at l'Étape 1500 and in the new kids room provided by the ESF.*

### Stage Team Rider

#### Team Rider course

Tu as 14 ans ou plus, un excellent niveau, et tu veux progresser en te faisant plaisir dans la poudreuse et sur le snowpark ? Le stage Team Rider est fait pour toi !

**Au programme : du ride et du fun en toute sécurité, échanges avec les pisteurs, exercice de recherche en avalanche...**

*If you're 14 or over, of an excellent level and wanting to progress whilst having fun in the powder or the snowpark, the Team Rider course is the one for you!*

**On the programme: riding and fun in total safety, briefings with ski patrollers, avalanche search exercises etc.**

6 jours de 9h30 à 15h pendant les vacances scolaires (du 23/12 au 04/01 et du 10/02 au 8/03) 6 days from 9.30 am to 3 pm during the school holidays (from 23/12 to 04/01 and from 10/02 to 08/03)	222 €
--	-------

### Snowboard Snowboarding

	Du 23/12 au 28/12	Du 30/12 au 04/01	Du 10/02 au 08/03	Du 10/04 au 19/04
Horaires du cours Lesson times	De 14h à 16h30	14h30 à 16h45	14h45 à 17h	13h à 15h
6 après-midis à partir du dimanche 6 afternoons starting on Sunday	150 €	150 €	150 €	140 €

Tarifs enfants (à partir de 8 ans), ados et adultes identiques  
*Same price for children (over the age of 8), teenagers and adults*

Les moniteurs vous proposent d'organiser votre week-end en formule tout compris ou votre sortie d'entreprise (biathlon, concours de ski, repas, soirée ludique, hébergement...)  
*Our ski instructors can organize your all inclusive week-end or business trip (biathlon, skiing contest, meals, evening entertainment, accommodation etc.).*

### Ski de fond Cross-country skiing

#### Cours particuliers, classique ou skating

##### Private lessons: classic and skating

1 ou 2 personnes / heure 1 or 2 people / hour	44 €
3 à 6 personnes / heure 3 to 6 people / hour	62 €

#### Cours collectifs, classique ou skating

##### Group lessons: classic and skating

6 jours matin skating - classique confirmé 6 mornings - skating/classic advanced level	103 €
6 jours après-midi débutants 6 afternoons for beginners	103 €

### Biathlon Biathlon

Tout l'hiver l'ESF propose des initiations biathlon, tir à 10 m et 50 m, encadrées par des moniteurs pro biathlon (voir p.14).

*Throughout winter, the ESF French Ski School propose introductory biathlon/shooting sessions run by professional biathlon instructors.*

Initiation de 2h (avec des carabines à plomb) - 1 à 4 pers. Private 2 hour lessons (with pellet guns) 1 to 4 people	114 €
---	-------

### Télémark Telemark skiing

Une discipline alliant tradition et modernisme. Un style original et esthétique. Vous avez déjà un niveau intermédiaire en ski alpin ? **Alors venez tenter l'expérience en participant au stage télémark !**

*This is a traditional discipline with a modern twist, offering an original and aesthetic style. If you are an intermediate or higher level of skier, come and try your hand at telemark!*

<b>Lundi au vendredi de 13h à 15h</b> Uniquement pendant les vacances scolaires <b>Monday to Friday from 1 pm to 3 pm</b> <i>During school holidays only</i>	150 €
---	-------



**Accueil-inscriptions :** Tasmania ID Ski Surf Shop : le samedi de 15h à 19h, les autres jours de 17h à 19h.

**Cours collectifs adultes et enfants :** groupe de 10 maximum (sauf exception). Du dimanche au vendredi.

**Ski alpin :** de 9h45 à 11h45

**Snowboard :** de 14h30 à 16h30

Départs des cours au Signal 1900, face à la "Boutique".

**Leçons particulières et semi-privées**

**Du dimanche au vendredi :** ski alpin de 12h à 14h.

Autres glisses de 12h15 à 14h15.

**Samedi :** toutes glisses de 10h à 16h30. Autres horaires suivant disponibilité.

**Information-enrolment:** Tasmania ID Ski Surf Shop: On Saturdays from 3 pm to 7 pm, and all other days from 5 pm to 7 pm.

**Group lessons for adults and children:** groups of 10 people max. From Sunday to Friday.

**Alpine skiing:** from 9.45 am to 11.45 am

**Snowboarding:** from 2.30 pm to 4.30 pm - Lessons start at Le Signal 1900, in front of the "Boutique".

**Private and semi-private lessons**

**From Sunday to Friday:** alpine skiing from 12 noon to 2 pm.

Other snowsports from 12.15 pm to 2.15 pm. **Saturdays:** all snowsports from 10 am to 4.30 pm. Other times subject to availability.

		Du 23/12 au 04/01 Du 27/01 au 22/03	Du 13/01 au 25/01 Du 22/03 au 05/04	Du 06/01 au 11/01 Du 07/04 au 22/04
<b>Cours collectifs enfants et adultes</b> <i>Group lessons for adults and children</i>	3 jours / 3 days	80 €	77 €	75 €
	6 jours / 6 days	120 €	115 €	110 €
<b>Cours particuliers et semi-privés</b> <i>(toute la saison)</i> <i>Private and semi-private lessons</i> <i>(all season)</i>	1 et 2 personnes <i>1 or 2 people</i>	1h : 45 € - 2h : 90 € 3 x 2h : 260 € - 6 x 2h : 490 €		
	3 à 5 personnes <i>3 to 5 people</i>	1h : 65 € - 2h : 130 € 3 x 2h : 370 € - 6 x 2h : 700 €		
<b>Engagement moniteur</b> <i>(toute la saison)</i> <i>Private instructor (all season)</i>	1/2 journée (3h) <i>1/2 day (3hrs)</i>	180 €		
	Journée (6h) <i>Day (6hrs)</i>	310 €		

ESI Snowsession

+ 33 (0)6 14 01 52 22

snwsession.esi@free.fr

www.snwsession.com

**Au Virage**  
**MERMOUD Sports**

SKIS / CYCLES / SPORTWEAR  
Moniteurs de ski : des spécialistes à votre écoute

-Location  
-Vente  
-Réparations

210, route du Nant Fandraz  
04 50 47 04 46

Les Contamines-Montjoie / Au pied du Télébaby / Parking privé  
Email : memoudsports@wanadoo.fr

## Moniteurs de ski indépendants

### Independent ski instructors

	Anglais <i>English</i>	Italien <i>Italian</i>	Espagnol <i>Spanish</i>	Ski alpin <i>Alpine skiing</i>	Snowboard <i>Snowboarding</i>	Télémark <i>Telemark</i>	Ski de randonnée <i>Ski touring</i>	Skwal	Ski de fond <i>Cross-country skiing</i>	Raquettes <i>Snowshoeing</i>
<b>Ludovic Callamad</b> + 33 (0)6 84 05 67 27 www.calumontagne.com calumontagne@gmail.com	•			•	•	•	•	•	•	•
<b>Tobie Jacquemoud</b> + 33 (0)6 73 39 11 68 www.moniblanc-skiventure.com contact@mont-blanc-skiventure.com	•			•	•	•	•			
<b>Bruno Mollard</b> + 33 (0)6 61 28 43 74 + 33 (0)4 50 47 06 14 sarah.bruno@wanadoo.fr	•			•						
<b>Marc Rosaz</b> + 33 (0)6 86 57 56 00 marcrosaz@yahoo.com	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•

CRÊPERIE • PUB  
Ty Breiz

Autour d'un verre  
ou pour un dîner,  
venez savourer  
de bons moments...

Terrasse ensoleillée

Tél. 04 50 47 18 32

650, route de Notre-Dame de la Gorge LES CONTAMINES-MONTJOIE



# PARC NORDIQUE

## NORDIC PARK

### Ski de fond *Cross-country skiing*

#### Ouverture du domaine nordique

#### *Cross-country opening dates*

**Du 22 décembre 2018 au 7 avril 2019\***

\* Ouverture les week-ends de décembre si les conditions d'enneigement le permettent.

**From 22<sup>nd</sup> December 2018 to 7<sup>th</sup> April 2019\***

\* Open on December weekends subject to snow conditions.

### Le domaine nordique en chiffres

#### *Facts & figures*

#### **25 km de pistes balisées et entretenues**

- 2 boucles vertes 1,5 et 3,5 km
- Boucle jaune (éclairée) 1,5 km
- Boucle bleue 4,5 km
- Boucle rouge 8,5 km
- Boucle noire 9 km

**Près de 80 % du domaine a un enneigement complété par la neige de culture** (2 enneigeurs fixes et 1 enneigeur mobile).

#### **25 km of signposted and maintained trails**

- 2 green loops - 1.5 and 3.5 km
- Yellow loop (floodlit) - 1.5 km
- Blue loop - 4.5 km
- Red loop - 8.5 km
- Black loop - 9 km

**Almost 80% of the ski area boasts supplementary artificial snow cover** (2 permanent snowmaking machines and 1 mobile one).

### Comment acheter son forfait ?

#### *How to buy a nordic pass?*

- Sur place au Chalet du Parc Nordique
- En ligne sur [www.savoie-haute-savoie-nordic.com](http://www.savoie-haute-savoie-nordic.com) pour les Nordic Pass uniquement

- On site, at the Nordic Chalet
- Online at [www.savoie-haute-savoie-nordic.com](http://www.savoie-haute-savoie-nordic.com)

### Le Chalet du Parc Nordique

#### *The Nordic Chalet*

Le personnel du domaine nordique vous accueille tous les jours de 9h à 16h30 au bureau d'accueil du Chalet du Parc Nordique. Le chalet dispose d'une salle hors-sac où vous pourrez profiter de la cheminée. Boissons chaudes en vente sur place.

*The staff at the Nordic Chalet welcome you everyday from 9 am to 4.30 pm at reception. The Chalet also boasts a picnic room with a fireplace. Hot drinks for sale on site.*

### À fond... même la nuit !

#### *Cross-country... by night!*

Découvrez le ski de fond nordique en nocturne, sous les étoiles, sur une piste de 2 km, éclairée et accessible gratuitement !

Tous les mercredis de 19h à 21h.

*Discover cross-country skiing beneath the stars, along a 2 km floodlit trail.*

*Every Wednesday from 7 pm to 9 pm, free of charge.*



### Tarifs Rates

	Adulte** Adult	Enfant* Child	Senior*** Senior
½ journée (matin jusqu'à 14h ou après-midi à partir de 12h) ½ day (morning until 2 pm or afternoon from 12 noon)	7,80 €	3,70 €	
Journée / Day	8,80 €	4,60 €	

\* de 6 à 16 ans / from 6 to 16 years old, \*\* de 17 à moins de 65 ans / from 17 to 64 years old, \*\*\* de 65 à moins de 80 ans / from 65 to 79 years old - Gratuité pour les enfants de moins de 6 ans et les seniors de plus de 80 ans / Free for children under 6 and seniors age 80+

	Adulte** / Adult	Enfant* / Child
Nordic Pass Contamines 6 jours / Nordic Pass Les Contamines - 6 days	37 €	20 €
Nordic Pass Contamines saison / Nordic Pass Les Contamines - Season	65 €	31 €
Nordic Pass 74 (Saison Haute-Savoie) / Nordic Pass Haute Savoie - Season	120 €	41 €
Contamines-Mégève Saison / Nordic Pass Les Contamines/Mégève - Season	65 €	25 €
Nordic Pass Rhône-Alpes Saison / Nordic Pass Rhone Alpes - Season	152 €	47 €
Nordic Pass National Saison / National Nordic pass - Season	210 €	70 €

\*de 6 à 16 ans / from 6 to 16 years old \*\* à partir de 17 ans / from 17 years old

### Vous avez des questions ? Any questions?

**Parc Nordique / Nordic park**

+ 33 (0)4 50 47 10 00

[www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com)



## Baptême en dameuse *Snowgrooming experience*

Une expérience unique à vivre pour découvrir les coulisses du métier de dameur. Une façon originale de profiter du domaine nordique, au coucher de soleil, en compagnie d'un professionnel. Sensation garantie !

*A unique opportunity to discover the role of a snow-groomer. An original sunset experience in the Nordic park.*

La place 1 *person*..... 30 €  
Les 2 places 2 *people*..... 50 €  
Session de 30 minutes.  
30 minute sessions.

**Les Contamines Tourisme**  
☎ + 33 (0)4 50 47 01 58  
@ info@lescontamines.com  
🌐 www.lescontamines.com

## Biathlon *Biathlon*



Les Contamines possèdent un des rares stades de biathlon ouvert tout l'hiver, homologué pour les plus grandes compétitions et ouvert aux amateurs. Vivez l'expérience biathlon en famille ou entre amis dans une ambiance conviviale.

- Tout l'hiver l'ESF propose des initiations encadrées (voir p. 9).
- Insolite : tous les mercredis soirs des vacances de février, participez à un challenge biathlon ludique spécialement conçu pour petits et grands ! Résultats autour d'un apéritif.

*Les Contamines boasts one of the few biathlon stadiums open all winter, approved for some of the biggest competitions and also open to amateurs.*

- *Throughout the winter season, the ESF proposes supervised introductory sessions (see p.9).*
- *Discover biathlon with Alpinum Events, every Wednesday evening during the half-term holidays. Introductory shooting sessions on a 10 m range and fun family challenges.*

Challenge biathlon famille et amis  
*Biathlon Challenge with family and friends* ..... 15 €/pers.

**Alpinum Events**  
☎ + 33(0)4 50 47 10 00  
🌐 www.club-alpinum.com  
f Club Alpinum

## Cani-rando *Doggy-hiking*



Uniquement l'automne, le printemps et l'été. Promenade ludique en compagnie des chiens de traîneau. Nous évoluons au rythme de l'humain et non à celui des chiens.  
*In spring, summer and autumn only. A fun hiking experience in the company of our sled dogs.*

Adulte / Adult ..... 25 €  
Enfant - de 12 ans / Child under the age of 12..... 18 €

**Voyageurs de l'hiver**  
☎ +33 (0)6 21 83 52 39  
@ stritmatter.b@free.fr  
🌐 www.lescontamines.net/musher/

## Cascade de glace *Ice climbing*

Discipline consistant à grimper le long de formations glaciaires. Initiation sur le site majestueux de Notre-Dame de la Gorge tous les jours de 18h à 19h30 et sur réservation en journée.

*Learn how to climb along ice formations. Beginner's sessions available at Notre-Dame de la Gorge, every day from 6 pm to 7.30 pm and during the day when booked in advance.*

### Bureau des guides et accompagnateurs

☎ +33 (0)4 50 47 10 08  
@ contact@guides-contamines.com  
🌐 www.guides-contamines.com  
f Compagnie des Guides de Saint Gervais / Les Contamines

## Chiens de traîneau *Dog sledding*

- En journée : vous êtes assis dans un traîneau tiré par des chiens eskimos du Groenland et découvrez le plaisir de la glisse dans une ambiance Grand Nord.

*During the day: Discover the atmosphere of the Far North as you sit comfortably in a sled pulled by Greenland huskies.*

Tarif baptême journée (env. ¾ h)..... 45 €  
*Daytime trial session (approx. ¾ hour)*

- En nocturne : à la lueur des étoiles, baptême en traîneau suivi d'un repas sous une Kota chauffée par un poêle à bois.

*In the evening: dog sled session beneath the stars followed by dinner in a heated Kota.*

Adulte / Adult ..... 98 €  
Enfant - de 12 ans / Child under the age of 12 ..... 78 €

### Voyageurs de l'hiver

☎ +33 (0)6 21 83 52 39  
@ stritmatter.b@free.fr  
🌐 www.lescontamines.net/musher/

## Golf sur neige *Snow Golf*

Profitez de cette activité ludique, pour débutants et confirmés. Vous serez encadrés par un moniteur diplômé sur un parcours de 5 trous. Bilan autour d'une boisson chaude en fin de parcours.

Uniquement pendant les vacances solaires et sur inscription. Détail dans le programme des animations.

*A fun activity for novice and confirmed golfers. Play a 5-hole course with a pro followed by a hot drink and debrief. In school holiday periods only. Reservation compulsory. More information available in the weekly entertainment programme.*

- Initiation et parcours pour joueur débutant.... 19 €/pers.  
*Introductory session and 5-hole course for novice golfer*

- Parcours libre pour joueur confirmé..... 14 €/pers.  
*5-hole course for confirmed golfer*

Le tarif comprend le matériel, les balles et la boisson chaude.  
*Prices include equipment, balls and a hot drink.*

### Les Contamines Tourisme

☎ + 33 (0)4 50 47 01 58  
@ info@lescontamines.com  
🌐 www.lescontamines.com  
David Mollier  
☎ + 33 (0)6 77 52 91 81



## Luge Tobogganing

La station entretient deux pistes :

- au parc nordique, une piste pour les enfants de 3 à 6 ans
- au télébaby du Nivorin, une piste pour tous à partir de 6 ans

The resort has two toboggan runs:

- one at the cross-country skiing area, for kids age 3 to 6
- and one at the Nivorin telebaby ski lift, for kids up to the age of 6.

Libre accès / Free access

**Les Contamines Tourisme**

+ 33 (0)4 50 47 01 58

info@lescontamines.com

www.lescontamines.com

## Ski-Joëring Ski-Joëring

Discipline équestre ludique et accessible, qui combine cheval et glisse. Du pas au galop, vivez des sensations inoubliables au cœur de la nature avec cette activité ancestrale respectueuse de la nature.

Uniquement pendant les vacances solaires et sur inscription. Détail dans le programme des animations.

A fun and accessible ancestral equestrian activity. A memorable adventure in snow-covered natural surroundings. In school holiday periods only. Reservation compulsory. More information available in the weekly entertainment programme.

10 minutes / 10 min..... 10 €

1 heure / 1 hour..... 50 €

Niveau de ski 1<sup>re</sup> étoile minimum.

Ski level required: minimum 1<sup>st</sup> star

**Les Contamines Tourisme**

+ 33 (0)4 50 47 01 58

info@lescontamines.com

www.lescontamines.com

## Stage de survie "Grand froid"

### Survival training in extreme weather conditions

Insolite et unique en France !

Jour 1 : stage de survie et nuit dans un igloo

Jour 2 : baptême en chiens de traîneau, repas trappeur sous

Kota et visite du Parc du chien polaire

An amazing activity, unique in France!

Day 1: survival training + overnight stay in an igloo

Day 2: an introduction to dog sledding, dinner in a Kota

and visit of the Polar dog park

Stage Course .....380 €/pers.

+ 33 (0)6 86 41 98 69

+ 33 (0)6 21 83 52 39

stagedesurvie74@gmail.com

## Traîneau à cheval Horse-drawn sleigh rides

Promenade : départ du Parc Nordique en traîneau pouvant accueillir 2 à 3 personnes.

Balade (1h environ) ..... 55 € le traîneau

Balade "La Chapelle"

et visite d'une ferme ..... 65 € le traîneau

Toutes autres demandes possibles sur réservation.

Ride: Set off from the cross-country skiing area in a

horsedrawn sleigh for 2 to 3 people.

1 hour sleigh ride ..... 55 € per sleigh

Sleigh ride to the chapel + farm visit ..... 65 € per sleigh

Other options available on request.

**Francis Callamad**

+ 33 (0)6 81 69 92 55

www.berger-de-touristes.com



# ACTIVITÉS SPORTIVES ET DE LOISIRS

## SPORTS AND LEISURE ACTIVITIES

### Les attelages de Colombaz Sleigh rides to the Auberge de Colombaz

Pour renouer avec les débuts authentiques de Colombaz, les attelages du même nom vous proposent : des journées tradition ! Une montée en traîneau au rythme des chevaux jusqu'à l'Auberge. À l'arrivée, dégustation d'un déjeuner ou d'un goûter mitonné "maison" et pour le retour, le choix d'une descente à pied ou en luge (fournie).

Activité uniquement en journée. Pas de paiement par carte bancaire.

Take a trip down memory lane on an authentic horse-drawn sleigh ride to the Auberge de Colombaz! When you arrive, enjoy a homemade lunch or snack before heading back home on foot or by sledge (provided by the auberge). Activity possible in daytime only. No credit cards.

Traîneau + déjeuner savoyard + luge ..... 60 €

Horse-drawn sleigh ride + Savoyard lunch + sledge

Traîneau + goûter + luge ..... 40 €

Horse-drawn sleigh ride + snack + sledge

Enfant -8 ans, nous consulter. Tarif sur demande.

For child under 8, please contact us. Prices on request.

**Auberge de Colombaz**

+33 (0)6 88 45 98 10 / +33 (0)4 50 47 01 50

www.auberge-colombaz.fr

L'auberge De Colombaz

## Patinoire de plein air

### Open-air ice rink

Entrée patinoire Ice rink admission	Sans location de patins Non-inclusive of skate hire		Avec location de patins Inclusive of skate hire	
	Journée Day	Semaine Week	Journée Day	Semaine Week
Adulte / Adult	4 €	20 €	7 €	35 €
Tarif réduit* Reduced rate*	3 €	15 €	6 €	30 €
Enfant (- 5 ans) Child (- 5 years)	Gratuit Free of charge		3 €	15 €

\* Enfant - 14 ans, senior à partir de 65 ans, groupe

\* Children under 14, seniors age 65+ and groups



**Patinoire**

+ 33 (0)4 50 47 01 58

info@lescontamines.com

www.lescontamines.com

## Raquettes à neige Snowshoeing

Chaque jour, laissez-vous guider par nos accompagnateurs en montagne au cours d'une sortie en raquettes à neige, en petits groupes, dans des espaces sauvages et préservés. Programme des sorties disponible au Bureau des Guides. *Every day, small groups can discover the wild surroundings on a guided snowshoe excursion organised by our local mountain leaders. Programme of excursions available from the Mountain Guide's Office.*

Sortie ½ journée ou nocturne..... 25 €  
*½ day or evening session*  
Sortie journée / Full day session..... 38 €

Enfant -8 ans, nous consulter. Tarif sur demande.  
*For child under 8, please contact us. Prices on request.*

### Bureau des guides et accompagnateurs

☎ +33 (0)4 50 47 10 08  
✉ contact@guides-contamines.com  
🌐 www.guides-contamines.com  
📘 Compagnie des Guides de Saint Gervais  
/ Les Contamines

## Ruisseling Ruisseling

Cette activité consiste à remonter des cours d'eau gelés dans le site protégé de la Réserve Naturelle des Contamines-Montjoie.  
*Enjoy walking up the frozen rivers in the nature reserve.*

### Bureau des guides et accompagnateurs

☎ +33 (0)4 50 47 10 08  
✉ contact@guides-contamines.com  
🌐 www.guides-contamines.com  
📘 Compagnie des Guides de Saint Gervais  
/ Les Contamines

## Sentiers piétons et raquettes à neige Walking paths and snowshoe trails

Des sentiers sont spécifiquement balisés (panneaux violets) : 6 km de sentiers raquettes à neige et 3 km damés au départ du Parc Nordique. Plan gratuit disponible à l'Office de Tourisme. Un guide des itinéraires raquettes à neige au Pays du Mont-Blanc est également disponible à l'Office de Tourisme.

*These specific paths are marked with purple signposts: 6 km of snowshoe trails and 3 km of walking trails starting from the Nordic park. A free map is available from the Tourist Office. A guide of snowshoes trails in the Mont-Blanc region is also available.*

## Ski de randonnée et hors-piste Ski touring and off-piste skiing

Loin des pistes, partez à la découverte des meilleurs itinéraires de ski de randonnée et de hors-piste avec la Compagnie des Guides. Découvrez également la Vallée Blanche, parcours unique au cœur des plus grands glaciers du massif du Mont-Blanc. *Off the beaten track, discover some of the best ski touring and off-piste routes with our local mountain guides. Also discover the Vallée Blanche, a unique route at the heart of the Mont-Blanc glaciers.*

### Bureau des guides et accompagnateurs

☎ +33 (0)4 50 47 10 08  
✉ contact@guides-contamines.com  
🌐 www.guides-contamines.com  
📘 Compagnie des Guides de Saint Gervais  
/ Les Contamines

## Snakegliss Snakegliss

Un concept unique de train de luges articulées. Venez descendre les pistes de ski avec ce véritable serpent des neiges. Ambiance et sensations assurées...  
*Ride down the ski slopes on this fun articulated sledge. Thrills and spills guaranteed!*

À partir de / From..... 12 €

### Intersport Le Lay

☎ + 33(0)4 50 47 05 97

## Soirée Luge Sledging evening

Après une montée à pied jusqu'à l'Auberge de Colombaz, vous profiterez d'un repas copieux de spécialités savoyardes. Et pour finir la soirée en beauté, vous redescendrez en luge jusqu'au hameau du Baptieu ! Soirée sur réservation. Pas de paiement par carte bancaire.  
*Walk up to the Auberge de Colombaz for a hearty evening meal of local specialities followed by a fun sledge run back down to the Baptieu hamlet. Reservation compulsory. No credit cards.*

Repas + descente en luge..... 48 €  
*Meal + sledge run home*

### Auberge de Colombaz

☎ +33 (0)6 88 45 98 10 / +33 (0)4 50 47 01 50  
🌐 www.auberge-colombaz.fr  
📘 L'auberge De Colombaz

## Speed riding Speed riding

Les Contamines possèdent un domaine agréé FFVL pour le speed riding. Pratique et zone réglementées par arrêté municipal. Informations et réglementation auprès des pisteurs secouristes.  
*Les Contamines boasts a fully authorised speed-riding area. Regulated zone. Information and rules of conduct available from the slope patrol.*

### Pisteurs secouristes / Ski patrol office

☎ + 33 (0)4 50 47 02 05

### Club de parapente "Les Joly Jumpers" Paragliding club "Les Joly Jumpers"

✉ jolyjumpers@hotmail.fr

## Télémark Telemark

Découvrez cette discipline pleine d'élégance avec les cours et stages proposés par les écoles de ski et moniteurs indépendants des Contamines (voir p.9 et 11). L'Association Val Montjoie Télémark organise également des initiations en nocturne pendant les vacances scolaires. Plus d'informations dans le programme hebdomadaire des animations.

*Enjoy the opportunity to discover this elegant style of skiing. Lessons and courses are proposed by our ski schools and independant instructors (see p.9 & 11). The association "Val Montjoie Telemark" also organises evening introductory sessions during the French school holidays. For more information, please refer to the weekly entertainment programme.*

# ACTIVITÉS CULTURELLES

## CULTURAL ACTIVITIES



### Bibliothèque "Mot à Mot" Local Library

Située à côté de l'Espace Animation, la bibliothèque vous propose dans un environnement agréable une multitude d'ouvrages, d'activités, d'expositions et d'ateliers.

**Horaires : vacances scolaires :** lundi, mardi, jeudi de 14h à 19h - mercredi : de 9h à 12h30 - vendredi de 14h à 18h.  
**Hors vacances scolaires :** lundi, mardi, jeudi de 16h à 19h, mercredi de 11h à 12h30, vendredi de 16h à 18h.

*Located next to the village hall, the local library boasts a multitude of books, activities, exhibitions and workshops.*

**Opening hours: School holidays:** Monday, Tuesday, Thursday from 2 pm to 7 pm - Wednesday from 9 am to 12.30 pm - Friday from 2 pm to 6 pm .

**Outside school holidays:** Monday, Tuesday, Thursday from

4 pm to 7 pm, Wednesday from 11 am to 12.30 pm, Friday from 4 pm to 6 pm.

Adhésion / Membership:

Annuelle / Annual..... 10 €

Saisonnaire / Seasonal ..... 6 €

Court séjour / Short stay..... 3 €

Gratuit pour les enfants et les étudiants / Free for children and students.

78, chemin des Écoles

+33 (0)4 50 47 52 65

biblio@mairie-lescontamines.com

www.mairie-lescontamines.com

### Églises de la Sainte-Trinité et de Notre-Dame de la Gorge

#### The churches of 'Sainte Trinité' and 'Notre Dame de la Gorge'

Ces deux églises s'inscrivent dans l'exceptionnel patrimoine baroque religieux de Savoie. Horaires des messes disponibles à l'Office de Tourisme.

*These two churches are part of the region's baroque and religious heritage. Mass times are available from the Tourist Office.*

**BAR - RESTAURANT - CRÊPERIE**  
**LE GLACIER**

SPÉCIALITÉS SAVOYARDES  
CENTRE DU VILLAGE  
04 50 47 04 56



### La Réserve Naturelle The Nature Reserve

Des portes du village (1100 m) à l'Aiguille Nord de Tré la Tête (3892 m), s'étale la plus haute réserve naturelle de France, le seul espace protégé du Massif du Mont-Blanc. Découvrez ses paysages grandioses, sa faune et sa flore exceptionnelle, à l'Espace Nature au Sommet : un lieu d'information dédié à la Réserve Naturelle des Contamines, géré par Asters, le conservatoire d'espaces naturels de Haute-Savoie.

Expositions, films, débats et animations organisés chaque semaine. Programme disponible à l'Office de Tourisme ou à l'Espace Nature au Sommet.

Horaires : Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi (pendant les vacances scolaires) : de 9h à 19h. Dimanche : de 9h à 12h et de 15h à 19h.

Entrée libre- À l'entrée de la Mairie des Contamines.

*The highest Nature Reserve in France and the only protected area in the Mont-Blanc range, stretches from the village (1,100m) to the northern needle of Tré la Tête (3,892m). Come and discover its spectacular landscapes and exceptional fauna and flora at the Nature Reserve Information Centre in Les Contamines. Enjoy a weekly programme of exhibitions, films and entertainment.*

*Opening times: Monday to Saturday from 9 am to 12 noon and 2 pm to 7 pm. Open on Saturdays during school holiday periods from 9 am to 7 pm and Sundays from 9 am to 12 noon and 3 pm to 7 pm.*

*Free entry. Town Hall entrance.*

**Asters - Gestionnaire de la Réserve Naturelle**

+33 (0)4 50 66 47 51

www.asters.asso.fr

### Sur les pas de Samivel Following in Samivel's footsteps

Aquarelliste, poète, romancier, cinéaste, explorateur, Samivel a profondément marqué le monde de la montagne. Fréquentant les Contamines dès son plus jeune âge, Samivel a été très attaché au village. Découvrez ses plus belles aquarelles dans un musée en plein-air, situé juste derrière l'église Sainte-Trinité.

Un livre d'or est disponible à l'Office de Tourisme.

*Watercolour artist, writer, cinema producer and adventurer, Samivel made his mark on the alpine world. A frequent visitor to Les Contamines from an early age, he was very fond of the village. Discover some of Samivel's most beautiful watercolour paintings in an outdoor exhibition located behind the Church of the Holy Trinity. A visitor's book is available at the Tourist Office.*

**LES CONTAMINES**  
RESERVATION

Un grand choix d'hébergements  
pour vos vacances tout au long de l'année

**CHALETs - APPARTEMENTS - HÔTELS**  
SÉJOURS TOUT COMPRIS - ACTIVITÉS - SERVICES

+33(0)4 50 47 05 10 - reservation@lescontamines.com  
www.reservation.lescontamines.com

# ENFANTS CHILDREN

## Garderie la Galipette Galipette Nursery



Située au pied de la piste des Loyers, elle accueille dans un même cadre agréable et adapté, 40 enfants âgés de 1 à 6 ans, encadrés par du personnel diplômé. Différentes activités sont proposées en fonction de l'âge des enfants. Ouverture : tous les jours de 8h30 à 17h30 durant toute la saison d'hiver.

Accueil des enfants :

- pour amener votre enfant : jusqu'à 10h (matin) et 14h15 (après-midi)

- Pour récupérer votre enfant : jusqu'à 12h45 (matin) et 17h15 (après-midi)

Conditions d'accès : les enfants doivent être âgés de 1 à 6 ans et être à jour des vaccinations. Carnet de santé obligatoire.

Il faut également remplir le bulletin de réservation disponible sur le site [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com)

Located at the foot of the Loyers slope, the Galipette Nursery welcomes up to 40 children, aged 1 to 6 years, in a child-friendly environment. A team of qualified staff propose a range of activities for different age groups.

Open everyday from 8.30 am to 5.30 pm throughout the winter season.

Drop off: before 10 am or before 2.15 pm.

Pick up: before 12.45 am or before 5.15 pm.

Conditions: Children must be between the ages of 1 and 6 years and be up to date with vaccinations. It is also compulsory to complete a reservation form, available online at [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com)

	Haute saison / High season (Vacances de Noël et février) (Christmas and half-term holidays)	Basse saison / Low season (Hors vacances scolaires) (Outside school holidays)
Matinée avec repas (8h30-13h) Morning with lunch (8.30 am-1 pm)	48 €	37 €
Après-midi (14h-17h30) Afternoon (2 pm-5.30 pm)	38 €	26 €
Journée avec repas (8h30-17h30) Full day with lunch (8.30 am-5.30 pm)	66 €	47 €
6 matins avec repas (8h30-13h) 6 mornings with lunch (8.30 am-1 pm)	240 €	185 €
6 après-midis (14h-17h30) 6 afternoons (2 pm-5.30 pm)	190 €	130 €
6 journées avec repas (8h30-17h30) 6 full days with lunch (8.30 am-5.30 pm)	330 €	235 €

**NOUVEAU** Au centre du village, à deux pas de la patinoire, découvrez le Carnotzet !

## RESTAURANT BAR LE CARNOTZET

Dans un cadre renové et une nouvelle ambiance, profitez de nos spécialités savoyardes et de notre cuisine traditionnelle élaborée

+33(0)4 50 47 03 93 | 387 Route de Notre Dame de la Gorge, 74170 Les Contamines-Montjoie

## La Galipette ski Option ski + childcare

Grâce à sa proximité immédiate du jardin d'enfants de l'ESF, La Galipette propose également des formules combinées ski-garderie. Les cours de ski sont adaptés aux compétences des enfants, cours piou-piou, ourson et flocon. L'équipe se charge d'accompagner les enfants jusqu'au cours de ski où ils sont confiés aux moniteurs de ski de l'ESF et sont récupérés après le cours.

The Galipette Nursery, located next to the snow garden and ski school, propose a combined option: ski + childcare. Ski lessons are adapted to the level of each child. The staff at the nursery will drop off and collect your children from these lessons.

Tarifs / Rates (à partir de / from)	Formule ski + garderie / Ski + kindergarten	les 6 jours 6 days
<b>Vacances de Noël</b> du 22/12/2018 au 5/01/2019 <b>Christmas Holidays</b> from 22/12 to 5/01	Matinée avec repas (8h30-13h) - Morning with lunch (8.30 am to 1 pm)	334,00 €
	Après-midi (14h-17h30) - Afternoon (2 pm - 5.30 pm)	272,50 €
	Journée avec cours de ski le matin et repas (8h30 - 17h30) Full day with morning ski lesson and lunch (8.30 am to 5.30 pm)	410,50 €
<b>Hors vacances scolaires</b> du 5/01 au 9/02 et du 9/03 au 23/04 <b>Low season</b> from 5/01 to 9/02 and from 9/03 to 23/04	Journée avec repas et cours de ski l'après-midi (8h30 - 17h30) Full day with lunch and afternoon ski lesson (8.30 am to 5.30 pm)	391,50 €
	Matinée avec repas (8h30-13h) Morning with lunch (8.30 am to 1 pm)	312,25 €
	Journée avec cours de ski le matin et repas (8h30 - 17h30) Full day with morning ski lesson and lunch (8.30 am to 5.30 pm)	354,75 €
<b>Vacances de février</b> du 9/02 au 9/03 <b>February Holidays</b> from 9/02 to 9/03	Matinée avec repas (8h30-13h) - Morning with lunch (8.30 am to 1 pm)	359,00 €
	Après-midi (14h-17h30) - Afternoon (2 pm - 5.30 pm)	272,50 €
	Journée avec cours de ski le matin et repas (8h30 - 17h30) Full day with morning ski lesson and lunch (8.30 am to 5.30 pm)	435,50 €
	Journée avec repas et cours de ski l'après-midi (8h30 - 17h30) Full day with lunch and afternoon ski lesson (8.30 am to 5.30 pm)	391,50 €

### LA GALIPETTE

+33 (0)4 50 47 06 68

garderie@lescontamines.com

[www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com)

## Assistantes maternelles, baby-sitters Childminders, babysitters

L'Office de Tourisme tient à votre disposition une liste des baby-sitters et des assistantes maternelles.

A list of babysitters and childminders is available from the Tourist Office.

## Location puériculture Child care equipment rental

Les Contamines Réservation proposent :

Available through Les Contamines Central Booking Office:  
Poussette / Pushchair, Jour / Day ..... 5 €  
Semaine / Week ..... 22 €  
Réhausseur / Booster seat, Semaine / Week ..... 5 €  
Lit bébé / Cot, Semaine / Week ..... 14 €

Location poussette à la semaine ou à la journée  
Weekly and daily pushchair rental

### Intersport

+33 (0)4 50 47 00 26

### Les Contamines Réservation

+33 (0)4 50 47 05 10

reservation@lescontamines.com



fruits et légumes épicerie d'ici et d'ailleurs fromagerie boucherie poissonnerie

Le meilleur marché



Le meilleur marché c'est  
RETRouver  
LE PLAISIR DE FAIRE  
SES COURSES

Pour votre santé, mangez au moins cinq fruits et légumes par jour ! [www.mangerbouger.fr](http://www.mangerbouger.fr)

5 Professionnels de l'alimentation réunis sous une même halle :  
un Primeur, un Épiciers d'Ici et d'Ailleurs, un Boucher, un Fromager et un Poissonnier.

À DOMANCY

À l'angle de la Route de Sallanches et de la Route des Lacs  
Tél. : 04 50 96 49 85

Du lundi au samedi de 8h30 à 19h30 non-stop  
Le dimanche de 9h à 12h30

Retrouvez-nous sur

[www.grandfrais.com](http://www.grandfrais.com)

Et sur :



Grand Frais Gestion SAS, 387 806 722 RCS Lyon

# ÉVÉNEMENTS & ANIMATIONS

## EVENTS & ENTERTAINMENT

**14** **12**  
**to** **16** **2018**  
**La Ruée des Fadas - 4<sup>e</sup> édition**  
**"La Ruée des Fadas" - 4<sup>th</sup> edition**  
Rejoignez-nous pour un week-end sportif et festif avec la 4<sup>e</sup> édition de la Ruée des Fadas. Au programme, 8 kilomètres de course et une trentaine d'obstacles à franchir ! Plus d'informations et inscriptions sur [www.rueedesfadas.fr](http://www.rueedesfadas.fr)  
*Join us for the 4<sup>th</sup> edition of the "Ruée des Fadas", a sporty and festive weekend! On the programme: an 8km race with over 30 obstacles. More information at: [www.rueedesfadas.fr](http://www.rueedesfadas.fr)*

**22** **12**  
**&** **23** **2018**  
**Marché de Noël**  
**Christmas Market**  
Profitez du Marché de Noël pour trouver des cadeaux originaux réalisés par des artisans créateurs.  
*Visit our Christmas market for some original handmade presents.*

**31** **12**  
**2018**  
**Soirée du Nouvel An : Boots Party !**  
**New Year's Eve Party: a Boots party!**  
Rendez-vous sur la place du village, de 22h à 3h, pour une soirée exceptionnelle avec DJ Julien !  
*Party on the village square with DJ Julien, from 10 pm to 3 am.*

**04** **01**  
**to** **06** **2019**  
**Championnats de France de Biathlon U19/U21 U19/21**  
**National Biathlon Championships**  
Encouragez les jeunes espoirs français du biathlon pendant trois jours de compétition. Au programme deux formats de course : sprint et poursuite.  
*Come and encourage these young French hopefuls during this 3 day competition. On the programme: sprint and pursuit races.*

**19** **01**  
**&** **20** **2019**  
**Tournoi international de curling open air / International Open Curling Championships**  
Venez découvrir ce sport olympique dans une ambiance conviviale ! Une vingtaine d'équipes internationales s'affronteront sur la patinoire en plein-air Jean-Christophe Simond.  
*A great opportunity to discover this Olympic sport! 20 international teams will compete on the open-air ice rink.*

**24** **01**  
**to** **27** **2019**  
**Rencontre internationale des espaces protégés alpins et 24<sup>e</sup> Mémorial Danilo Re**

**24<sup>th</sup> edition of the Danilo Re Memorial**  
En ouverture du 40<sup>e</sup> anniversaire de la réserve naturelle, Les Contamines-Montjoie accueille la Rencontre Internationale des Espaces Protégés Alpins et la 24<sup>e</sup> édition du Mémorial Danilo Re. Plus de 200 agents défilèrent dans les rues du village et se confronteront lors de compétitions sportives (ski alpin, ski de fond, tir à la carabine et ski alpinisme).  
*To celebrate the 40<sup>th</sup> anniversary of the nature reserve, the resort will host the 24<sup>th</sup> edition of the Danilo Re Memorial. On this occasion, more than 200 representatives of different protected alpine areas will compete in a series of competitions including: alpine skiing, cross-country skiing, rifle shooting and ski mountaineering.*

**02** **02**  
**&** **03** **2019**  
**Conta' Musers Race**  
**Conta' Musers Race**  
Étape de la Coupe de France de course de chiens de traîneau et du championnat national FFPTC (Fédération française de pulka et traîneau à chien). Plus de 100 attelages et 600 chiens participeront aux 2 jours de compétition. Un spectacle unique en perspective !  
*Part of the French Dog Sledding Trophy and National Championships. More than 100 teams will participate in this 2 day event. Great fun to watch!*

**21** **&** **28** **02**  
**14** **03** **2019**  
**Marchés artisanaux / Arts & Crafts Market**  
L'occasion de découvrir le savoir-faire d'artisans créateurs locaux.  
*A great opportunity to discover local arts & crafts.*

**23** **02**  
**2019**  
**Alpinum Biathlon Impulse Tour**  
**Alpinum Biathlon Impulse Tour**  
LA course de biathlon "comme à la télé" réservée aux amateurs avec tir à 50 m et 3 boucles d'environ 1,5 km à parcourir. Trois formats de course vous attendent : l'Open biathlon individuel, le relais par équipe de 3, la Mass Start Alpinum en nocturne. Informations et inscriptions sur [www.alpinum-impulse-tour.com](http://www.alpinum-impulse-tour.com)  
*An amateur biathlon event, as seen on TV! 3 different races: an Individual Biathlon Open, a Relay in teams of 3 and the Alpinum Mass Start, due to take place in the evening. Information and reservations at [www.alpinum-impulse-tour.com](http://www.alpinum-impulse-tour.com)*

Retrouvez le détail des événements et animations sur le site internet [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com) ou dans le programme hebdomadaire disponible à l'Office de Tourisme.  
*Details of events and activities are available online at [www.lescontamines.com](http://www.lescontamines.com) or in the weekly entertainment programme available from the Tourist Office.*



## HÉBERGEMENTS ACCOMMODATION

- |  |  |   |
|--|--|---|
| Nombre d'appartements<br><i>Number of apartments</i>                                       | Jeux pour enfants<br><i>Games for children</i>                             | TV dans la chambre<br><i>TV in bedrooms</i>                   |
| Nombre de chambres<br><i>Number of rooms</i>   | Lave-linge<br><i>Washing machine</i>                                       | Wifi<br><i>Wifi</i>   |
| Animaux acceptés<br><i>Animals accepted</i>  | Linge compris<br><i>Linen included</i>                                     | Ouvert à l'année<br><i>Open year-round</i>                    |
| Ascenseur<br><i>Lift</i>   | Local matériel fermé<br><i>Locked storage</i>                              | Court séjour<br><i>Short stay</i>                             |
| Bagagerie<br><i>Luggage room</i>   | Location de linge<br><i>Linen Hire</i>                                     | Accueil groupes<br><i>Groups welcome</i>                      |
| Bar<br><i>Bar</i>  | Réservation de matériel de sports / <i>Reservation of sports equipment</i> | Offres spéciales famille<br><i>Special family offers</i>      |
| Chambres accessibles aux personnes à mobilité réduite / <i>Room with wheelchair access</i> | Restaurant<br><i>Restaurant</i>  | Réservation en ligne<br><i>Online booking</i>                 |
| Coffre-fort<br><i>Safe</i>   | Salle de fitness<br><i>Fitness room</i>                                    | Carte bleue<br><i>Credit cards accepted</i>                   |
| Coin cuisine<br><i>Kitchen area</i>  | Salle de réunion<br><i>Conference room</i>                                 | Chèque-Vacances<br><i>'Chèque-Vacances' accepted</i>          |
| Équipement bébé<br><i>Baby equipment</i>   | Salon<br><i>Lounge</i>   | Situation sur le plan<br><i>Location on map</i>               |
| Garage ou parking privé<br><i>Garage or private car park</i>                               | Sauna et/ou hammam<br><i>Sauna and/or hammam</i>                           | Labellisé Famille Plus<br><i>'Famille Plus' certification</i> |
| Bain à remous<br><i>Jacuzzi</i>  | Service ménage<br><i>Housekeeping service</i>                              |   |
|  | Terrasse ou solarium<br><i>Terrace or solarium</i>                         |   |

## HÔTELS HOTELS

	<b>Chalet-Hôtel La Chemenaz****</b>	🛏️ 40
	+33 (0)4 50 47 02 44	
	info@chemenaz.com	
	www.chemenaz.com	
	Chalet Hôtel La Chemenaz	
	CH : 119 → 169 € - DP : 109,50 → 134,50 € - PDJ : 16 €	

	<b>Chalet-Hôtel Gai Soleil***</b>	🛏️ 18
	+33 (0)4 50 47 02 94	
	contact@gaisoleil.com	
	www.gaisoleil.com	
	Chalet-Hôtel Gai Soleil Les Contamines-Montjoie	
	CH : 94 → 134 € - DP : 80 → 100 € - PDJ : 13 €	

	<b>Le Christiania**</b>	🛏️ 14
	+33 (0)4 50 47 02 72	
	contact@lechristiania-hotel.com	
	www.lechristiania-hotel.com	
	Hôtel le Christiania	
	CH : 70 → 95 € - DP : 65 → 75 € - PDJ : 11 €	

	<b>La Clef des Champs**</b>	🛏️ 8
	+33 (0)4 50 47 06 09	
	hotelclefdeschamps@free.fr	
	clefdeschampscontamines.wordpress.com	
	CH : 56 € - DP : 51 → 56 € - PDJ : 9 €	

	<b>La Gélinothe**</b>	🛏️ 14
	+33 (0)4 50 47 01 61	
	lagelinothe@free.fr	
	La Gélinothe	
	CH : 54 → 66 € - DP : 56 → 62 € - PDJ : 8 → 10 €	

	<b>Chalet-Hôtel l'Étape<sup>NC</sup></b>	🛏️ 10
	+33 (0)4 50 47 04 68	
	etape@lescontamines.org	
	etape.lescontamines.org	
	Chalet Hôtel Restaurant L'Étape	
	DP enfant/child : 62 → 67 € - DP adulte/adult : 82 €	

PDJ : petit déjeuner (prix par personne et par jour) / Breakfast (daily price per person) - CH : chambre double (prix par jour et par chambre) / Double room (daily price per room)  
 DP : demi-pension (prix par personne et par jour, base double) / Half-board (daily price per person on the basis of 2 adults sharing a double room).



## CAMPING-CARAVANEIGE CAMPSITE - CAMPERVAN SITE

	<b>Camping du Pontet***</b>	154 emplacements / pitches
	<p>+33 (0)4 50 47 04 04                  @ campinglepontet74@orange.fr                  www.campinglepontet.fr                  Camping Le Pontet</p>	
2 pers./people + 1 camping-car/campervan + elec 4A : 27,50 € - 2 pers./people + 1 camping-car/campervan + elec 10A : 33,30 €		

## CHALETS INDIVIDUELS INDIVIDUAL CHALETs

	<b>Les Chalets du Pontet</b>	2 chalets (4 pers./people et/and 5/6 pers./people)
	<p>+33 (0)4 50 47 04 04                  @ campinglepontet74@orange.fr                  www.campinglepontet.fr                  Camping Le Pontet</p>	
Semaine/Week : 360 → 790 € - Nuitée/Overnight stay : 50 → 160 €		

## LOCATIONS D'APPARTEMENTS ET CHALETs

### APARTMENT AND CHALET RENTAL

**Les Contamines Réservation**

+33 (0)4 50 47 05 10  
 @ reservation@lescontamines.com  
 www.lescontamines.com

**Les Contamines Immobilier**

33 (0)4 50 47 01 82  
 @ location@contamines-immobilier.fr  
 www.contamines-immobilier.fr

**Mont-Blanc Immobilier**

+33 (0)4 50 47 04 15  
 @ contamines@mb-immobilier.com  
 www.mont-blanc-immobilier.fr

**Association des propriétaires de meublés**

Location de particulier à particulier. 220 hébergements de qualité classés nouvelles normes.  
 Private rentals. 220 quality rental properties conform to new standards.  
 www.location-meubles-lescontamines.com

## GÎTES ET REFUGES GÎTES AND MOUNTAIN REFUGES

Nombre de places en dortoirs Number of places in dormitories	Équipement cuisson Cooking equipment	Légende en complément de la p.26 Key (additional to the one on p. 26)
Nombre de places en chambres Number of places in rooms	Petite épicerie Small grocery shop	
Couettes Duvets	Prise électrique (usage limité) Electric sockets (limited use)	
Douches Showers	Restauration Food served	

## GÎTES - ACCUEIL EN DORTOIR GÎTES - DORMITORY ACCOMMODATION

	<b>Chalet du Club Alpin Français</b>	26
	<p>+33 (0)4 50 47 00 88                  @ chaletdescontamines@ffcam.fr                  www.chaletdescontamines.ffcam.fr                  chaletdescontamines.ffcam.fr/reservation.html</p>	
DP : 37,90 → 46 € - D : 16,20 € - PDJ : 8 €		

	<b>Gîte d'étape du Pontet</b>	32
	<p>+33 (0)4 50 47 04 04                  @ campinglepontet74@orange.fr                  www.campinglepontet.fr                  Camping Le Pontet</p>	
DP : 39,25 € - D : 15,95 € - PDJ : 7,10 €		

## REFUGES AU PRINTEMPS MOUNTAIN REFUGE HUTS OPEN IN SPRING

	<b>Refuge des Conscrits (2600 m)</b>	90
	<p>+33 (0)4 79 89 09 03                  @ refuge.conscrits@gmail.com                  www.refugedesconscrits.ffcam.fr                  (résa./reservations)                  Refuge des Conscrits</p>	
DP : 68 € - D : 32 € PDJ : 11 € - PN : 12 €		

	<b>Refuge de Tré la Tête (1970 m)</b>	37  25
	<p>+33 (0)4 50 47 01 68 (refuge)                  +33 (0)6 68 22 52 96 (permanent/permanence)                  @ contact@trelatete.com                  www.trelatete.com                  les-variantes-du-tour-du-mont-blanc.fr</p>	
DP : 49 → 62 € - PDJ : 10 € - PN : 9,50 €		

PDJ : petit déjeuner (prix par personne et par jour) / breakfast (daily price per person) - D : dortoir (prix par personne et par nuitée) / dormitory (price per person per night)  
 PN : pique-nique / picnic - DP : demi-pension / Half board





# RESTAURANTS

Type de restauration  
Type of restaurant

-  Cuisine régionale  
*Regional cuisine*
-  Spécialités étrangères  
*Foreign specialties*
-  Cuisine gastronomique  
*Gourmet cuisine*
-  Cuisine traditionnelle  
*Traditional cuisine*

 Pizzeria

 Crêperie


 Restauration rapide  
*Fast-food*

 À emporter  
*Takeaway*

 Menu enfant  
*Children's menu*


 Plat du jour  
*Dish of the day*

Équipements et services  
*Equipment and services*

 Accessible aux personnes  
à mobilité réduite  
*Disabled access*

 Terrasse / *Terrace*

 Wifi / *Wifi*

 CB non acceptée  
*Credit cards not accepted*

 Chèque Déjeuner  
*"Chèque Déjeuner" accepted*

 Ticket Restaurant  
*"Ticket Restaurant" accepted*

 Chèque-Vacances  
*"Chèque-Vacances" accepted*

 Labellisé Famille Plus  
*"Famille Plus" certification*



## RESTAURANTS DU VILLAGE RESTAURANTS IN THE VILLAGE

**Les Airelles**



**J4**




+33 (0)4 50 47 10 49  
www.creperielesairelles.fr  
Crêperie Les Airelles

**L'Air du Temps**

**K5**

+33 (0)4 50 47 06 92

**Auberge du Barattet**

**M3**




+33 (0)4 50 47 09 21  
Auberge du Barattet

**Auberge du Télé**

**N4**




+33 (0)4 50 47 02 74  
www.lescontamines.org  
LaubergeDuTele

**La Béragère**

**I4**




+33 (0)4 50 47 07 62

**Au Bistro Gourmand**

**I4**




+33 (0)4 50 47 16 41  
Au Bistro Gourmand

**Le Carnotzet**

**J4**




+33 (0)4 50 47 03 93

**Le Chalet du Lac**

**O2**




+33 (0)6 17 76 70 86  
Restaurant "Le Chalet du Lac"  
www.lechaletdulac.eatbu.com

**Pizzeria La Fringale**

**H4**




+33 (0)4 50 47 77 29  
La Fringale

**Le Gai Soleil**

**J4**




+33 (0)4 50 47 02 94  
www.gaisoleil.com  
Chalet-Hôtel Gai Soleil Les Contamines-Montjoie

**La Gélinotte**

**G6**




+33 (0)4 50 47 01 61  
La Gelinotte

**Le Glacier**

**J4**




+33 (0)4 50 47 04 56

**Le Husky Bistrot**

**H5**




+33 (0)4 50 47 03 13  
Le Husky Bistrot

**Marmott's**

**K4**




+33 (0)4 50 47 81 67  
www.lo-contamines.com  
Ô À la Bouche

**L'O à la Bouche**

**K4**




+33 (0)4 50 47 81 67  
www.lo-contamines.com  
Ô À la Bouche

**Au Pois Gourmand**

M3





 +33 (0)7 72 24 50 51  
 Au Pois Gourmand

**Le Pontet**

P2





 +33 (0)4 50 47 14 59  
 Brasserie les Rhodos

**Le Stem**

K4





 +33 (0)4 50 47 02 72  
 www.lechristiania-hotel.com  
 Hôtel le Christiania

**La Table d'Hôtes Savoie**

J4





 +33 (0)4 50 91 35 73  
 www.tabledhotessavoie.fr  
 La table D'hôtes Savoie

**La Trabla**

M3





 +33 (0)4 50 47 02 44  
 www.chemenaz.com  
 Chalet Hôtel La Chemenaz

**Le Ty Breiz**

K4





 +33 (0)4 50 47 18 32



**RESTAURANTS  
D'ALTITUDE**  
MOUNTAIN RESTAURANTS

**L'Alpage des Besoens**





 +33 (0)6 73 00 78 24


**Auberge de Colombaz**







 +33 (0)4 50 47 01 50  
 +33 (0)6 88 45 98 10  
 www.auberge-colombaz.fr  
 L'auberge De Colombaz


**La Boutique**







 +33 (0)4 50 47 16 13

**La Bûche Croisée**





 +33 (0)6 03 47 39 82

**L'Étape**





 +33 (0)4 50 47 04 68  
 www.etape.lescontamines.org  
 Chalet Hôtel Restaurant L'Étape

**La Ferme de la Ruelle**





 +33 (0)4 79 38 88 30  
 www.lescontamines.org


**Chez Gaston**







 +33 (0)7 60 46 44 60  
 www.restaurant-chezgaston.fr


**La Grange**







 +33 (0)6 86 96 65 88

**La Kouzna**





 +33 (0)6 32 84 79 63


**La Roselette**






 +33 (0)4 50 47 13 31  
 +33 (0)6 80 63 50 93  
 laroselette.free.fr

**Le Signal**





 +33 (0)4 50 47 09 12  
 www.lescontamines.org

**ASSOCIATION DES MEUBLÉS  
DES CONTAMINES**

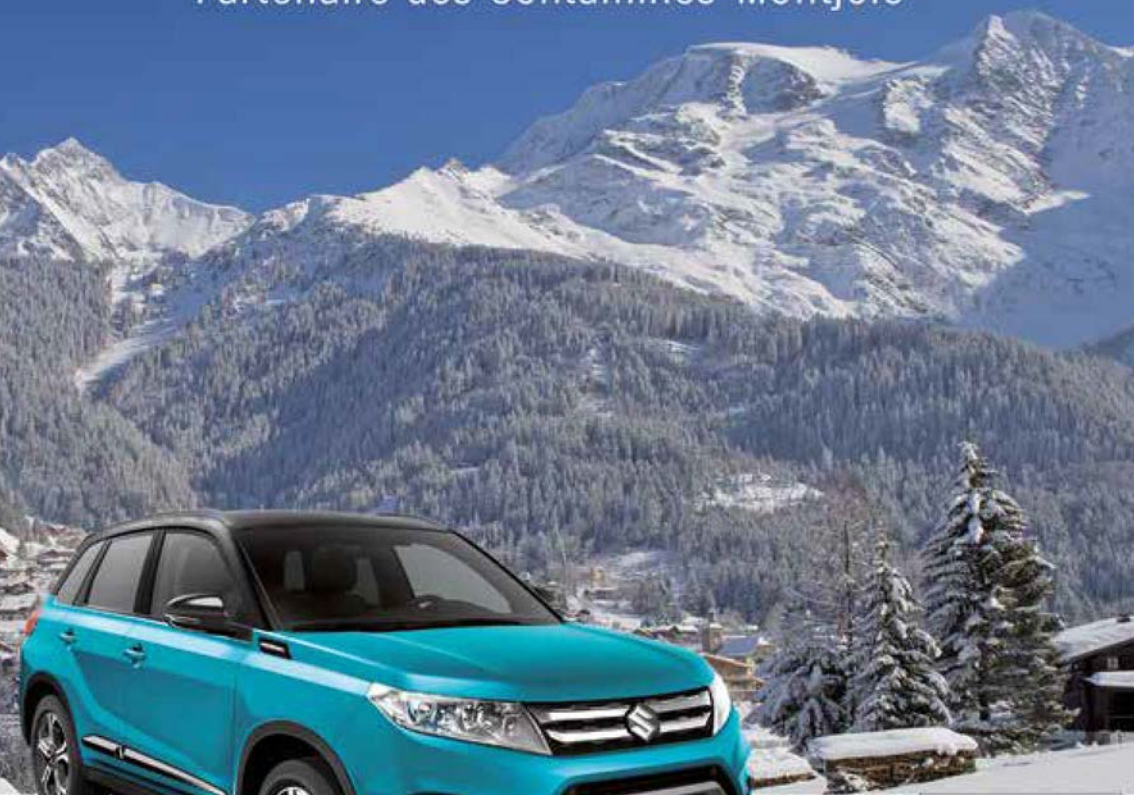
**220** hébergements de qualité  
Location de particulier à particulier



www.location-meubles-lescontamines.com

# FAVRET Automobiles

Partenaire des Contamines-Montjoie



## FAVRET AUTOMOBILES

DOMANCY - SALLANCHES

Tél. 04 50 93 90 06 - [www.groupe-favret.com](http://www.groupe-favret.com)

Modèle présenté : Suzuki Vitara 1.6 VVT Pack + option peinture métallisée So'Color. Consommations mixtes CEE gamme Suzuki Vitara (l/100 km) : de 4,0 à 5,7. Emissions de CO<sup>2</sup> (g/km) : de 106 à 131.

Photos : Suzuki ; Gilles Lansard



Way of Life!

\* Un style de vie !

## BARS



Café / bar



Bar d'ambiance  
Lounge bar



Salon de thé  
Tea rooms



Retransmission sportive  
Sports broadcasting



Petite restauration  
Light meals



Accessible aux personnes  
à mobilité réduite  
Disabled access



Terrasse / Terrace



Wifi / Wifi

### Auberge du Télé

N4



AUBERGE DU TÉLÉ



+33 (0)4 50 47 02 74  
[www.lescontamines.org](http://www.lescontamines.org)  
f LaubergeDuTele

### Brasserie Les Rhodos

I4



+33 (0)4 50 54 01 06  
f Brasserie les Rhodos

### La Béragère

I4



+33 (0)4 50 47 07 62

### Le Carnotzet

J4



+33 (0)4 50 47 03 93

### Au Bistro Gourmand

I4



+33 (0)4 50 47 16 41  
f Au Bistro Gourmand

### Bar Le Saxo

M3



+33 (0)4 50 58 60 41  
f Le Saxo Contamines

### Le Chalet du Lac

O2



+33 (0)6 17 76 70 86  
f Restaurant "Le Chalet du Lac"  
[www.lechaletdulac.eatbu.com](http://www.lechaletdulac.eatbu.com)

### Le Ty Breiz

K4



+33 (0)4 50 47 18 32

### Le Glacier

J4



+33 (0)4 50 47 04 56

# MAGASINS DE SPORTS

## SPORTS SHOPS

	Vêtements Clothing	Accessoires Accessories	Ski alpin Alpine skiing	Ski de randonnée Ski touring	Ski de fond Cross-country skiing	Snowboard Snowboarding	Telemark Telemark	Snowscoot Snowscooting	Spillboard	Entretien Equipment servicing	Raquettes Snowshoes	Alpinisme Mountaineering	DVA	Location luge Lobogaran rental	Consignes Ski lockers
Dans le village / In the village															
I4 Alaska															
J4 Alley Oop															
K4 Au Virage Mermoud Sports															
I4 Intersport Ronchail															
M3 Intersport Ronchail - Le Lay															
I4 JB Sports - Sport 2000															
M4 Penz Sports Skimium															
K4 Skiset Tasmania Sports															
M3 Ski Tout Schuss															
J4 Sport 4807 Skimium															
K4 Tasmania Surf Shop															
Sur les pistes / On the slopes															
Q4 Boutique de l'Étape															
R4 Boutique du Signal															

# ARTISANS

## ARTISANS & TRADESMEN

### Bois de chauffage

#### Firewood

- Arnaud Brotel  
☎ +33 (0)4 50 47 06 62
- Alain Roncoroni  
☎ +33 (0)6 09 14 05 77

### Faïence, carrelage, pierre

- Jean-François Monnard  
☎ +33 (0)6 70 52 71 27

### Construction métallique

- CMVM  
☎ +33 (0)4 50 47 00 71

### Couverture / Roofer

- Laurent Guffond  
☎ +33 (0)4 50 93 46 11
- Rémi Jacob  
☎ +33 (0)4 50 91 50 39

### Électricité / Electrician

- Didier Lefevre  
☎ +33 (0)6 50 90 74 39

### Entretien et petites réparations

#### Maintenance and small repairs

- Atelier 14  
☎ +33 (0)6 81 44 94 91
- Montjoie Services  
☎ +33 (0)6 72 83 96 79

### Maçonnerie / Builder

- Ludovic Callamard  
☎ +33 (0)6 84 05 67 27

### Menuiserie-Charpente

- Tobie Jacquemoud  
☎ +33 (0)4 50 54 41 15
- Gilbert Mermoud  
☎ +33 (0)6 74 52 96 29
- Yannick Remy  
☎ +33 (0)4 50 91 93 83

### Entreprise nettoyage

#### Professional cleaning services

- Rey Net  
☎ +33 (0)4 50 47 08 93

### Peinture / Painter

- Iviano Rui  
☎ +33 (0)4 50 47 04 70
- Bruno Strimatter  
☎ +33 (0)6 09 85 94 94

### Plâtrerie / Plasterer

- Jérôme Roch-Dupland  
☎ +33 (0)6 08 32 12 19

### Plomberie / Plumber

- Patrick Dunand  
☎ +33 (0)4 50 47 06 30
- Didier Lefevre  
☎ +33 (0)6 50 90 74 39
- Lucien Nicoud  
☎ +33 (0)4 50 47 04 38

### Déneigement / Snow clearing

- Marguet Terrassement  
☎ +33 (0)6 85 42 82 19
- Alain Roncoroni  
☎ +33 (0)6 09 14 05 77

### Rénovation de salle de bains

#### Bathroom renovations

- Michel Barbier  
☎ +33 (0)6 71 33 14 03

### Rénovation chaufferie / Boiler renovations

- Patrick Dunand  
☎ +33 (0)4 50 47 06 30

# COMMERCES

## SHOPS & SERVICES

### Alimentation générale / Grocery stores

- Carrefour Montagne ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 01 72
- Sherpa supermarché - Centre du village ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 90 23 38
- Sherpa supermarché - Le Lay ..... M4  
☎ +33(0)4 50 47 00 03
- Spar ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 21 93 70

### Artisanat, décoration, cadeaux, bijoux, souvenirs / Arts and crafts, decoration, gifts, jewellery, souvenirs

- Diversités ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 47 02 34
- La Pia ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 08 13
- Merveilles du Mont Joly ..... H4  
☎ +33 (0)4 50 91 56 41
- Le Moule à Beurre ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 47 02 03

### Bien-être / Well-being

#### Massage bien-être à domicile / Home massage

- Cloé Borghini ☎ +33 (0)6 73 85 91 59

#### Massage Shiatsu à domicile / Home Shiatsu massage

- Mikie Osuga ☎ +33 (0)7 82 53 75 40

#### Naturopathe / Naturopath

- Carine Dancla ☎ +33 (0)6 25 78 14 57

#### Réflexologie plantaire / Foot reflexology

- Marie Anzilutti ☎ +33 (0)6 61 78 73 71

#### Sophrologue relaxologue / Relaxation therapist

- Ludovic Callamard ☎ +33 (0)6 33 86 01 45

### Boulangerie, pâtisserie, confiserie, petite restauration / Bakery, cakes and pastries, sweets, light meals

- Aux Délices de Montjoie ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 01 80
- Le Fournil Café - Hameau du Lay ..... M3  
☎ +33 (0)4 50 47 01 80

### Coiffure / Hairdresser

- Le Salon ..... H4  
☎ +33 (0)4 50 54 48 41

### Laverie automatique, blanchisserie Laundrette & laundry service

- Easy Wash ..... i4  
Repassage, location de linge / Ironing service, linen rental  
☎ +33 (0)6 87 34 56 85

### Galerie d'art - Atelier Art gallery - Studio

- Laurence Verhoeven Peintre / Artist painter ..... K4  
☎ +33 (0)6 23 30 54 44

### Liquoriste / Liqueur maker

- Liquoristerie du Mont ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 89 51 57

### Location de draps, linge de toilette et matériel puériculture / Sheet and towel rental, baby equipment rental

- Les Contamines Réservation ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 05 10

### Photographie / Photography

- Clair Obscur ..... i4  
☎ +33 (0)7 86 00 43 80

### Produits régionaux, fromagerie Regional produce, cheese shop

- Alpage du Mont ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 89 51 57
- La Cendrée ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 00 41

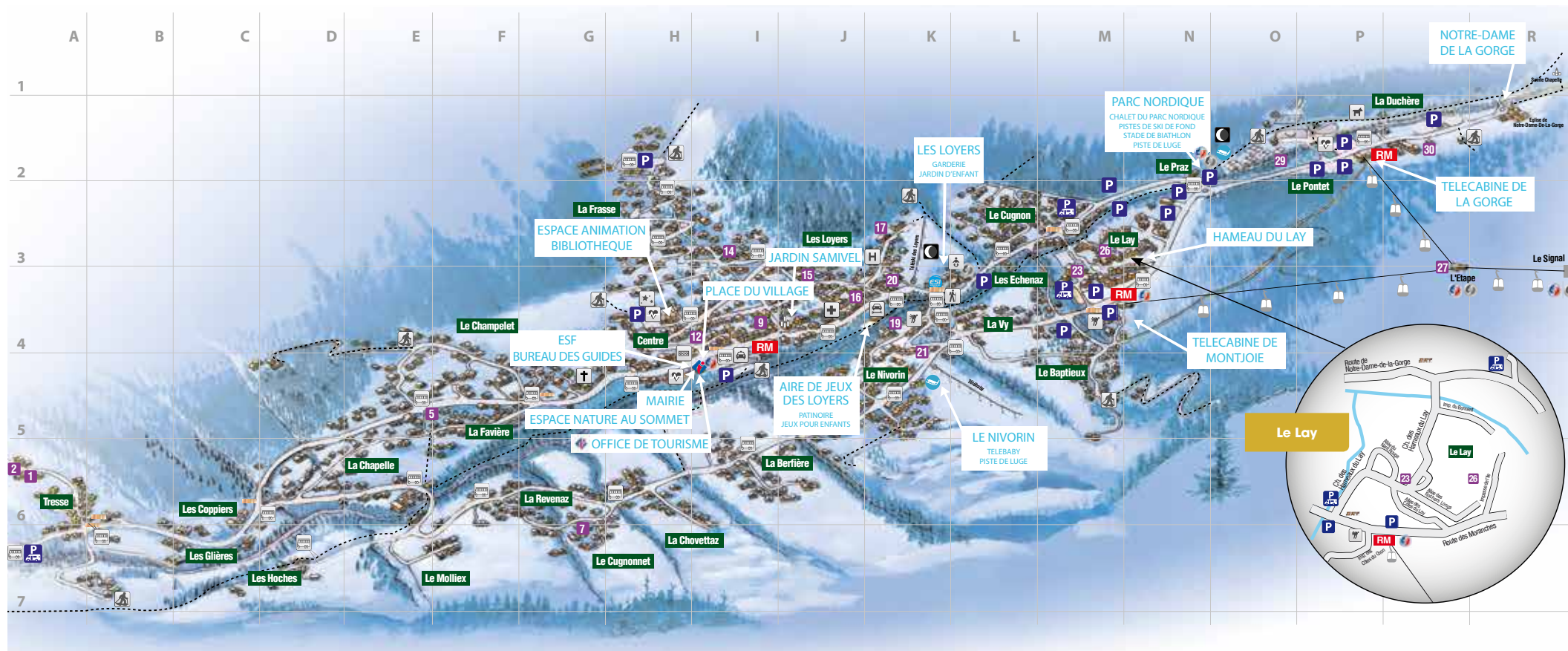
### Quincaillerie, cadeaux, souvenirs Hardware store, gifts, souvenirs

- L'Espace Contaminard ..... J4  
☎ +33 (0)4 50 47 01 67

### Tabac Presse / Tobacconist-Newsagents

- Merlin ..... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 06 67

# PLAN DU VILLAGE VILLAGE MAP



## Services médicaux Medical services

	Médecin Doctor	K3
	Pharmacie Chemist	J4
	Kinésithérapeutes Physiotherapists	K4 M4
	Défibrillateurs Defibrillators	H4 - H5 P2

## Le ski Skiing

	Caisse de remontées mécaniques Ski pass ticket office	I4 - N4
	Bureau de vente ESF ESF Ski School Office	I5 - N4
	Rendez-vous ESF ESF meeting point	Q4 - R4
	Bureau de vente Snow Session Snow Session Office	K4
	Rendez-vous Snow Session Snow Session meeting point	Q4 - R4
	Arrêts Ski Bus Skibus stop	

## Services Services

	Office de Tourisme, Centrale de Réservation, Mairie, Agence postale communale, ESF, Bureau des Guides, Espace Nature au Sommet - Réserve Naturelle, Police Municipale, Coin Change bébé	I4
--	---	----

## Services Divers Various services

	Espace Animation Village Hall	H4
	Point argent Cash point	H5
	Garderie la Galipette Nursery	L4
	Garage (réparation) Garage (repairs)	K4

## Transports Transport

	Taxi / Taxi	I4
	Arrêt bus Bus stop	
	Parkings gratuits Free car parks	
	Parking camping car Campervan parking	

## Activités Activities

	Piste de Luge Toboggan run	O2 - K5
	Piste nocturne Floodlit slope	K3
	Départ de randonnées Departure point for hiking	
	Chemin piétons Footpaths	
	Rendez-vous sortie raquettes et randonnées / Meeting point for snowshoe and hiking outings	K4
	Rendez-vous sortie chiens de traîneau / Dog sledding meeting point	P2

## Légende plan Map key

Hébergements (voir p. 26 à 31)  
Accommodation (see p. 26 to 31)

# SERVICES SERVICES

## Agences immobilières Estate Agents

- Agence Immobilière du Lay... M3  
☎ +33 (0)4 50 47 07 36
- CAPIFRANCE  
Véronique Rey-Thouvard  
☎ +33 (0)6 70 48 61 27
- Contamines Immobilier... K4  
☎ +33 (0)4 50 47 01 82
- Mont-Blanc Immobilier... H5  
☎ +33 (0)4 50 47 04 15

## Conciergerie Concierge services

- Conciergerie Montjoie... M3  
☎ +33 (0)6 34 69 52 22
- Services Home Montagne... K4  
☎ +33 (0)6 31 50 24 66

## Informatique et web IT Services

- Antix Informatique  
☎ +33 (0)6 03 76 58 89

## Location et livraison à domicile de matériels de sports d'hiver Ski equipment home delivery service

- Mov'Mountain  
☎ +33 (0)6 81 19 74 50

## Traiteurs Catering services

- La Table d'Hôtes Savoie... J4  
☎ +33 (0)4 50 91 35 73
- L'Ô à la Bouche... K4  
☎ +33 (0)4 50 47 81 67
- Au Pois Gourmand... M3  
☎ +33 (0)7 86 05 37 97

## Sécurité Emergency services

- Gendarmerie Saint-Gervais  
Police station  
☎ 17  
ou/or +33 (0)4 50 47 39 90

- Gendarmerie de Haute Montagne (PGHM)  
Mountain police  
☎ +33 (0)4 50 53 16 89
- Police municipale  
Traffic wardens  
☎ +33 (0)6 07 10 50 91
- Pompiers / Fire brigade ☎ 18

## Services administratifs Administrative services

- Mairie / Town hall... i4  
☎ +33 (0)4 50 47 00 20  
Ouvverte au public du lundi au vendredi 8h30-12h et 13h30-17h30 / Open to the general public, Monday to Friday, 8.30 am - 12 noon and 1.30 pm - 5.30 pm.
- Agence postale communale  
Post office... i4  
Horaires Opening times:  
🌐 www.laposte.fr ☎ 36 31

## Services bancaires Banking services

- Banque Populaire des Alpes... i4  
☎ +33 (0)4 50 91 42 30  
Automate accessible 7 jours sur 7, 24h/24 / Cash point available 24/7
- Crédit Agricole... i4  
☎ +33 (0)4 50 19 40 14  
Automate accessible 7 jours sur 7, 24h/24 / Cash point available 24/7

## Services divers Various services

- Déchetterie de Saint-Gervais  
Rubbish tip  
☎ +33 (0)4 50 93 47 26  
De novembre à mars : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 14h à 18h. Mercredi et samedi de 10h à 12h et de 14h à 18h. Fermé le dimanche et les jours fériés. L'accès est réglementé : toutes les informations sur [www.ccpmb.fr](http://www.ccpmb.fr) / From November to March: Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 2 pm to 6 pm. Wednesday and Saturday from 10 am to 12 noon and from 2 pm to 6 pm. Closed Sundays and on public holidays. Regulated access. Further information available at: [www.ccpmb.fr](http://www.ccpmb.fr)

- Météo Chamonix  
Chamonix Weather Forecast  
Répondeur téléphonique / Recorded message  
☎ +33 (0)8 99 71 02 74

## Services médicaux Medical services

- Ambulance  
• Ambulance PERROLAZ  
☎ +33 (0)4 50 31 68 68
- Médecin généraliste / GP  
• Dr BOSSON... K3  
☎ +33 (0)9 81 81 50 64  
61, chemin des Drets - Consultations sur rendez-vous - Lundi, mardi, mercredi et vendredi : 9h-12h, 14h-18h - Samedi : 9h-12h / On appointment only - Mondays, Tuesdays, Wednesdays and Fridays: from 9 am to 12 noon and from 2 pm to 6 pm, Saturdays, from 9 am to 12 noon.

- Cabinet vétérinaire / Veterinary surgery  
Le Fayet - ☎ +33 (0)4 50 93 51 46

- Hôpital et urgences / Hospital and A&E  
• SAMU / Emergency  
ambulance service ☎ 15
- Numéro de secours (portable)  
Rescue service ☎ 112
- Hôpital de Sallanches  
Sallanches hospital  
☎ +33 (0)4 50 47 30 30

- Cabinet infirmier du Val Montjoie  
Val Montjoie nursing practice  
☎ +33 (0)4 50 93 54 54

- Pharmacie / Chemist  
• Pharmacie Paris... J4  
☎ +33 (0)4 50 47 02 28  
Ouvverte 7 jours sur 7 : 8h30-12h30 et 14h30-19h30 / Open 7 days a week, 8.30 am to 12.30 pm and 2.30 pm to 7.30 pm.

- Kinésithérapeute / Physiotherapists  
• Catherine BILLON-DOUMIC... M4  
☎ +33 (0)4 50 47 04 19  
Le Lay 516, route des Moranches - Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h30 à 19h / Open from Monday to Friday, 8.30 am to 12 noon and 2.30 pm to 7 pm.
- Laurence GUFFOND... K4  
☎ +33 (0)4 50 47 03 63  
Le Nivorin d'en Bas - Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 19h / Open from Monday to Friday, 8 am to 7 pm.



**INTERSPORT**  
RONCHAIL SPORTS, PARTENAIRE DE VOTRE PASSION DEPUIS 3 GÉNÉRATIONS

**LOCATION - CONSEIL - VENTE**

**2 magasins aux Contamines**  
Centre Village 04 50 47 00 26 et Hameaux du Lay 04 50 47 05 97

**1 magasin à Saint-Gervais**  
Bettex - Saint-Gervais 04 50 93 24 87

Réservez dès à présent toutes les nouveautés de l'hiver sur notre site  
[www.intersport-lescontamines.com](http://www.intersport-lescontamines.com)

SKI - SNOWBOARD - FOND - SKATING - RAQUETTE - RANDONNÉE - LOISIRS

# LE HUSKY BISTROT

## RESTAURANT ET BAR

SPÉCIALITÉS SAVOYARDES ET CUISINE DE SAISON

BELLE TERRASSE ENSOLEILLÉE

VUE SUR LES DÔMES DE MIAGE ET LE MONT-JOLY

Au centre du village, à 100 mètres de l'Office de Tourisme - +33(0)4 50 47 03 13

Services Home Montagne  
Votre Conciergerie aux Contamines - Centre village

Claquez des doigts,  
on s'occupe de tout pour vous !

Propriétaires - Bailleurs - Locataires | Chalets et Appartements



- Suivi de location : accueil, remise des clés, inventaire, ménage, linge...
- Intendance du chalet
- Services de livraison à domicile
- Petits travaux intérieurs et extérieurs
- Un plus large panel, sur demande

**SERVICE HOME MONTAGNE**  
+33(0) 631 502 466  
[contact@sh-montagne.com](mailto:contact@sh-montagne.com)  
[www.sh-montagne.com](http://www.sh-montagne.com)

Face au garage de Tré la Tête  
Immeuble l'Armancette A - 449, Route de Notre-Dame de la Gorge - 74170 Les Contamines-Montjoie



LES **CONTAMINES**  
RÉSERVE NATURELLE D'ÉMOTIONS

# INFOS PRATIQUES *PRACTICAL INFO*

## Accès et transports *Access and transport*

### VOITURE / BY CAR

L'autoroute A40 à 20 min des Contamines : prendre sortie 21 Le Fayet. Take the A40 motorway and come off at exit 21 for Le Fayet, 20 minutes from Les Contamines.

### TAXI / BY TAXI

Taxi Besson + 33 (0)4 50 93 62 07  
www.taxi-montblanc.com

Minibus jusqu'à 8 places. Sur réservation. 8 seat minibus on reservation only. Advanced booking required

### TRAIN / BY TRAIN

GARE SNCF SAINT-GERVAIS LES BAINS - LE FAYET

Réservation / Reservations : 36 35  
www.voyages-sncf.com

### AVION / BY PLANE

AÉROPORT DE GENÈVE - www.gva.ch  
À 1h des Contamines / 1 hour from Les Contamines

AÉROPORT DE LYON

www.lyonaeroports.com

À 2h des Contamines / 2 hours from Les Contamines

### BUS / BY BUS

Sat Mont-Blanc : + 33 (0)4 50 78 05 33 (Lignes Pays du Mont-Blanc et liaison avec la gare SNCF / Mont-Blanc regional bus services and train connections) - Ouibus : fr.ouibus.com (Liaison Les Contamines - Genève ou Lyon) / Bus service between Les Contamines and Geneva or Lyon).

## Les Contamines Tourisme

18, route de Notre-Dame de la Gorge  
74170 Les Contamines-Montjoie

+ 33 (0)4 50 47 01 58

info@lescontamines.com

www.lescontamines.com

### NAVETTE / SHUTTLEBUS

Service de navette dans le village. Horaires disponibles à l'Office de Tourisme et sur le site internet www.lescontamines.com

Shuttlebus service available in the village. Timetables available from the Tourist Office and on the website www.lescontamines.com

## Office de Tourisme : sur place *Tourist Office: on site*

### SERVICE BUREAUTIQUE / OFFICE SERVICES

Photocopies et scan. Informations et inscriptions aux activités et animations. Photocopying and scanning service. Information on activities and entertainment.

### BAGAGERIE / LUGGAGE ROOM

Stockez vos bagages pour 2 € par jour. Luggage storage from 2 € per day.

### RÉSERVATION TRANSPORTS

#### TRANSPORT BOOKINGS

Bus (SNCF et aéroport), excursions.

Bus (train station and airport), excursions.

#### BOUQUET / SHOP

Vente de bonnets, sweats, tee-shirts...de la marque officielle des Contamines. Sale of Les Contamines-branded hats, sweatshirts, t-shirts etc...

#### INTERNET, WIFI GRATUIT

##### FREE WIFI

Une zone d'accès wifi (gratuit) et une borne internet sont à votre disposition à l'Office de Tourisme.

**L'hippocket wifi (wifi de poche)** : un mini modem que vous pouvez emporter chez vous pour avoir un accès illimité à internet. Tarifs : 3 jours 22 €, 7 jours 49 €.

A WiFi zone and an internet terminal are available free of charge inside the Tourist Office.

**The WiFi hippocket (pocket WiFi)** is a mini modem for unlimited internet access during your stay.

Prices: 3 days 22 €, 7 days 49 €.

## Les Contamines Réservation

La centrale de réservation est à votre disposition pour votre prochain séjour été ou hiver (de 1 à 300 personnes). À la clé, un large choix d'appartements, chalets, hôtels... et de nombreuses activités sportives et de détente !

The staff at the central booking office are available to help you book your next summer or winter holiday for a capacity of 1 to 300 people. Choose from a large selection of apartments, chalets

and hotels plus a number of sports and leisure activities!

### Horaires d'ouverture / Opening times

Du lundi au samedi 9h à 12h et 14h à 18h / From Monday to Saturday, 9 am to 12 noon and 2 pm to 6 pm.

+33 (0)4 50 47 05 10

reservation@lescontamines.com

www.reservation.lescontamines.com

### Horaires d'ouverture saison hiver / Winter season opening times

Du lundi au samedi de 9h à 12h et de 14h à 19h. Samedi (pendant les vacances scolaires) : de 9h à 19h. Dimanche : de 9h à 12h et de 15h à 19h.

From Monday to Saturday: 9 am to 12 noon and 2 pm to 7 pm. Saturday (during school holiday periods): 9 am to 7 pm. Sunday: 9 am to 12 noon and 3 pm to 7 pm.

Rejoignez-nous / Follow us:



facebook.com/LesContaminesMontjoie



twitter.com/les\_contamines



instagram.com/lescontamines



youtube.com/ContaminesTv



lescontamines